

Partners in Education Agreement  
**Escuelas del Condado de Cleveland**  
**Contrato Educativo**

Las escuelas del condado de Cleveland mantienen altas exigencias del personal, los estudiantes, y la comunidad y cree que la responsabilidad debe ser compartida por el personal, padres, y la comunidad. Para llenar estas exigencias, los padres, maestros y estudiantes están invitados a ser “Socios en la Educación” al comprometerse con los contratos siguientes:

***Como estudiante Yo:***

- ◆ Asistiré a la escuela regularmente.
- ◆ Vendré a la escuela vestido apropiadamente, preparado para trabajar con los materiales necesarios, y con una actitud positiva.
- ◆ Completaré las tareas a tiempo.
- ◆ Haré preguntas al maestro cuando no comprenda.
- ◆ Respetaré mis derechos y los de los demás.

Firmado \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_

***Como maestro Yo:***

- ◆ Enseñaré el programa de estudios de Carolina del Norte.
- ◆ Explicaré al estudiante y a los padres mis exigencias, objetivos y sistema de evaluación.
- ◆ Proveeré de un clima en el salón de clase que conduzca al aprendizaje.
- ◆ Me comunicaré con los padres por medio de reuniones, reportes de calificaciones y por teléfono.
- ◆ Proveeré a los estudiantes ausentes de las tareas perdidas.
- ◆ Me reuniré con el estudiante y su(s) padre(s) en la medida necesaria.
- ◆ Emplearé varios métodos de enseñanza que beneficien más al estudiante.
- ◆ Proveeré al estudiante de oportunidades educativas de enriquecimiento y aceleración en la medida necesaria.
- ◆ Respetaré las diferencias culturales de los estudiantes.

Firmado \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_

***Como padre Yo:***

- ◆ Seré socio en la educación de \_\_\_\_\_.
- ◆ Proveeré de tiempo de estudio amplio y silencioso en la casa para motivar buenos hábitos de estudio.
- ◆ Me aseguraré que mi hijo/a venga a la escuela descansado y puntualmente.
- ◆ Planificaré para que mi hijo/a permanezca en la escuela todo el día hasta la hora de salida.
- ◆ Apoyaré al personal escolar en sus esfuerzos para promover el comportamiento apropiado.
- ◆ Motivaré a mi hijo/a a leer más.
- ◆ Me comunicaré con regularidad con el maestro de mi hijo/a.
- ◆ Monitorearé la tarea de mi hijo/a.
- ◆ Leeré, firmaré y devolveré el reporte del progreso de mi hijo/a.
- ◆ Asistiré a las reuniones de padres/maestro según sea requerido.
- ◆ Apoyaré la remediación escolar al proveer de transportación (de ser necesario), motivación y ayuda adicional en la casa.

Firmado \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_

El director de la escuela de su hijo/a está comprometido a proveer un ambiente seguro y ordenado que conduzca al aprendizaje. Como líder educativo de la escuela, el o ella apoyará a los maestros en sus esfuerzos para enseñar a todos los estudiantes. Se ofrecerán oportunidades a todos los estudiantes para el establecimiento y logro de altas exigencias. **La participación de los padres es esencial en nuestro trabajo de darle a su hijo/a la mejor experiencia educacional posible.**

Parent Notification After 1<sup>st</sup> Test – 3<sup>rd</sup> Grade  
**Notificación a los padres después del 1er Examen – 3er grado**

Estimados padres:

Su hijo/a \_\_\_\_\_ recientemente tomó el examen de fin de curso (EOG) del estado de Carolina del Norte. Su hijo/a:

\_\_\_\_ **Cumplió** con los requisitos de Lectura (nivel III) \_\_\_\_ **Cumplió** con los requisitos de Matemáticas (nivel III)  
 \_\_\_\_ **No cumplió** con los requisitos de Lectura. \_\_\_\_ **No cumplió** con los requisitos de Matemáticas

Ayuda remediadora será ofrecida el \_\_\_\_\_ de mayo en el/la/s área/s en que su hijo/a no cumplió los requisitos. El examen de fin de curso será dado de nuevo del \_\_\_\_\_ de mayo. El/la director/a tomará la decisión final sobre si su hijo pasa de grado o no.

Si su hijo/a **no cumplió** los requisitos del estado, escoja una de las siguientes opciones.

- \_\_\_\_ 1. Deseo que mi hijo/a reciba **la ayuda remediadora** y que tenga la oportunidad de tomar el examen de nuevo del \_\_\_\_\_ de mayo. Si recibe una calificación de nivel I o II en el nuevo examen, entonces mi hijo/a tendrá que asistir a la Academia de Verano durante el mes de junio o no pasará de grado.
- \_\_\_\_ 2. Deseo que mi hijo/a sea **excusado de recibir la ayuda remediadora** y de tomar el examen del \_\_\_\_\_ de mayo. Comprendo que mi hijo/a tendrá que asistir a la Academia de Verano durante el mes de junio y que se hará un nuevo examen al final. Si mi hijo/a no cumple con los requisitos del estado en ese examen, entonces yo tengo el derecho de pedir un perdón (waiver). Más información sobre la Academia de Verano será mandada dentro de poco.
- \_\_\_\_ 3. Deseo que mi hijo/a sea excusado/a de tomar el examen de fin de curso (EOG) del \_\_\_\_\_ de mayo y deseo que mi hijo/a repita el tercer grado.

*Si su Ud. escogió la opción 1, será notificado, por teléfono, después del \_\_\_\_ de mayo de las calificaciones obtenidas por su hijo/a en el examen de fin de curso (EOG). Después se le enviará una carta. Por favor dé su número de teléfono. \_\_\_\_\_.*

Sinceramente,

Maestro/a de tercer grado

Firma del padre o de la madre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

**(IMPORTANTE: POR FAVOR FIRME ESTE FORMULARIO Y DEVUELVAMELO MANANA.)**

Parent Notification After 1<sup>st</sup> Test – 5th Grade  
**Notificación a los padres después del 1er Examen – 5to grado**

Estimados padres:

Su hijo/a \_\_\_\_\_ recientemente tomó el examen de fin de curso (EOG) del estado de Carolina del Norte. Su hijo/a:

\_\_\_\_ **Cumplió** con los requisitos de Lectura (nivel III). \_\_\_\_ **Cumplió** con los requisitos de Matemáticas (nivel III).  
 \_\_\_\_ **No cumplió** con los requisitos de Lectura. \_\_\_\_ **No cumplió** con los requisitos de Matemáticas.

Ayuda remediadora será ofrecida el \_\_\_\_\_ de mayo en el/la/s área/s en que su hijo/a no cumplió los requisitos. El examen de fin de curso será dado de nuevo del \_\_\_\_\_ de mayo. El/la director/a tomará la decisión final sobre si su hijo pasa de grado o no.

Si su hijo/a **no cumplió** los requisitos del estado, escoja una de las siguientes opciones.

- \_\_\_\_ 1. Deseo que mi hijo/a reciba **la ayuda remediadora** y que tenga la oportunidad de tomar el examen de nuevo del \_\_\_\_\_ de mayo. Si recibe una calificación de nivel I o II en el nuevo examen, entonces mi hijo/a tendrá que asistir a la Academia de Verano durante el mes de junio o no pasará de grado.
- \_\_\_\_ 2. Deseo que mi hijo/a sea **excusado de recibir la ayuda remediadora** y de tomar el examen del \_\_\_\_\_ de mayo. Comprendo que mi hijo/a tendrá que asistir a la Academia de Verano durante el mes de junio y que se hará un nuevo examen al final. Si mi hijo/a no cumple con los requisitos del estado en ese examen, entonces yo tengo el derecho de pedir un perdón (waiver). Más información sobre la Academia de Verano será mandada dentro de poco.
- \_\_\_\_ 3. Deseo que mi hijo/a sea excusado/a de tomar el examen de fin de curso (EOG) del \_\_\_\_\_ de mayo y deseo que mi hijo/a repita el quinto grado.

*Si su Ud. escogió la opción 1, será notificado, por teléfono, después del \_\_\_\_ de mayo de las calificaciones obtenidas por su hijo/a en el examen de fin de curso (EOG). Después se le enviará una carta. Por favor dé su número de teléfono. \_\_\_\_\_.*

Sinceramente,

Maestro/a de quinto grado

Firma del padre o de la madre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

**(IMPORTANTE: POR FAVOR FIRME ESTE FORMULARIO Y DEVUELVAMELO MANANA.)**

Parent Notification After 1<sup>st</sup> Test – 8th Grade  
**Notificación a los padres después del 1er Examen – 8 avo grado**

Estimados padres:

Su hijo/a \_\_\_\_\_ recientemente tomó el examen de fin de curso (EOG) del estado de Carolina del Norte. Su hijo/a:

\_\_\_\_ **Cumplió** con los requisitos de Lectura (nivel III). \_\_\_\_ **Cumplió** con los requisitos de Matemáticas (nivel III).  
 \_\_\_\_ **No cumplió** con los requisitos de Lectura. \_\_\_\_ **No cumplió** con los requisitos de Matemáticas.

Ayuda remediadora será ofrecida el \_\_\_\_\_ de mayo en el/la/s área/s en que su hijo/a no cumplió los requisitos. El examen de fin de curso será dado de nuevo del \_\_\_\_\_ de mayo. El/la director/a tomará la decisión final sobre si su hijo pasa de grado o no.

Si su hijo/a **no cumplió** los requisitos del estado, escoja una de las siguientes opciones.

\_\_\_\_ 1. Deseo que mi hijo/a reciba **la ayuda remediadora** y que tenga la oportunidad de tomar el examen de nuevo del \_\_\_\_\_ de mayo. Si recibe una calificación de nivel I o II en el nuevo examen, entonces mi hijo/a tendrá que asistir a la Academia de Verano durante el mes de junio o no pasará de grado.

\_\_\_\_ 2. Deseo que mi hijo/a sea **excusado de recibir la ayuda remediadora** y de tomar el examen del \_\_\_\_\_ de mayo. Comprendo que mi hijo/a tendrá que asistir a la Academia de Verano durante el mes de junio y que se hará un nuevo examen al final. Si mi hijo/a no cumple con los requisitos del estado en ese examen, entonces yo tengo el derecho de pedir un perdón (waiver). Más información sobre la Academia de Verano será mandada dentro de poco.

\_\_\_\_ 3. Deseo que mi hijo/a sea excusado/a de tomar el examen de fin de curso (EOG) del \_\_\_\_\_ de mayo y deseo que mi hijo/a repita el octavo grado.

*Si su Ud. escogió la opción 1, será notificado, por teléfono, después del \_\_\_\_ de mayo de las calificaciones obtenidas por su hijo/a en el examen de fin de curso (EOG). Después se le enviará una carta. Por favor dé su número de teléfono. \_\_\_\_\_.*

Sinceramente,

Maestro/a de octavo grado

Firma del padre o de la madre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

**(IMPORTANTE: POR FAVOR FIRME ESTE FORMULARIO Y DEVUELVA MELO MANANA.)**



Parent Notification After 2<sup>nd</sup> test – 5<sup>th</sup> grade  
**Notificación a los padres después del 2do Examen – 5to grado**

Estimado padre:

Del \_\_\_\_\_ de mayo su hijo/a \_\_\_\_\_ tomó de nuevo el examen de fin de curso EOG del estado de Carolina del Norte. Su hijo/a:

\_\_\_\_ Cumplió con los requisitos de Lectura (nivel III)      \_\_\_\_ Cumplió con los requisitos de Matemáticas (nivel III)  
 \_\_\_\_ No cumplió con los requisitos de Lectura      \_\_\_\_ No cumplió con los requisitos de Matemáticas

Si su hijo/a no cumplió con los requisitos marque una de las siguientes opciones:

- \_\_\_\_\_ 1. Quiero que mi hijo/a asista a la Academia de Verano durante el mes de junio. Comprendo que el/ella recibirá remediación adecuada seguida de otra oportunidad de cumplir con los requisitos asignados por el estado (Gateways). Complete las aplicaciones que se adjuntan y envíelas a el/la maestro/a de niño/a.)
- \_\_\_\_\_ 2. Quiero que mi hijo/a sea excusado de asistir a la Academia de Verano y quiero que mi hijo/a repita el quinto grado el año próximo.

El maestro o los padres pueden hacer una petición cuando el alumno no pasa el EOG después de administrársele el examen la segunda o tercera vez. **Si la petición se hace después de la segunda administración del examen, no puede hacerse de nuevo después de la tercera administración del examen.** Documentación del cumplimiento del estudiante será provista por el maestro para su revisión formal por el comité. La documentación puede incluir: ejemplos del trabajo del alumno, otros datos de evaluaciones, información provista por los padres, o cualquier otra información que indica que el estudiante está a nivel de grado. Para hacer la petición de una revisión llame al director de su escuela. La decisión final la hará el/la director/a.

Sinceramente,

Maestro/a de quinto grado

Firma del padre \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_

(IMPORTANTE: POR FAVOR FIRME ESTE FORMULARIO Y DEVUELVA MELO MANANA)



Parent Notification After 2<sup>nd</sup> test – 8<sup>th</sup> grade  
**Notificación a los padres después del 2do Examen – 8avo grado**

Estimado padre:

El \_\_\_\_\_ de mayo su hijo/a \_\_\_\_\_ tomó de nuevo el examen de fin de curso EOG del estado de Carolina del Norte. Su hijo/a:

\_\_\_\_ Cumplió con los requisitos de Lectura (nivel III)      \_\_\_\_ Cumplió con los requisitos de Matemáticas (nivel III)  
 \_\_\_\_ No cumplió con los requisitos de Lectura      \_\_\_\_ No cumplió con los requisitos de Matemáticas

Si su hijo/a no cumplió con los requisitos marque una de las siguientes opciones:

- \_\_\_\_ 1. Quiero que mi hijo/a asista a la Academia de Verano durante el mes de junio. Comprendo que el/ella recibirá remediación adecuada seguida de otra oportunidad de cumplir con los requisitos asignados por el estado (Gateways). Complete las aplicaciones que se adjuntan y envíelas a el/la maestro/a de niño/a.)
- \_\_\_\_ 2. Quiero que mi hijo/a sea excusado de asistir a la Academia de Verano y quiero que mi hijo/a repita el octavo grado el año próximo.

El maestro o los padres pueden hacer una petición cuando el alumno no pasa el EOG después de administrársele el examen la segunda o tercera vez. **Si la petición se hace después de la segunda administración del examen, no puede hacerse de nuevo después de la tercera administración del examen.** Documentación del cumplimiento del estudiante será provista por el maestro para su revisión formal por el comité. La documentación puede incluir: ejemplos del trabajo del alumno, otros datos de evaluaciones, información provista por los padres, o cualquier otra información que indica que el estudiante está a nivel de grado. Para hacer la petición de una revisión llame al director de su escuela. La decisión final la hará el/la director/a.

Sinceramente,

Maestro/a de octavo grado

Firma del padre \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_

(IMPORTANTE: POR FAVOR FIRME ESTE FORMULARIO Y DEVUELVAMELO MANANA)



(Documentation Form for Students NOT Attending Summer School But Receiving Other Assistance)

**Planilla de documentación para los estudiantes que NO asisten a la Escuela de Verano pero reciben otro tipo de asistencia.**

Nombre _____	Grado _____
Escuela _____	Maestro _____
2005 Nivel de logros en Lectura	_____
Calificación de la escala de desarrollo	_____
Promedio final de grado	_____
2005 Nivel de logros en Matemáticas	_____
Calificación de la escala de desarrollo	_____
Promedio final de grado	_____

Los padres son responsables de traer a su hijo/a a la escuela en las siguientes fechas de exámenes EOG:

\_\_\_\_\_ Lectura

\_\_\_\_\_ Matemáticas

\_\_\_\_\_  
Firma del Padre/ Fecha

\_\_\_\_\_  
Firmar del Director/ Fecha

***Para ser completado por la persona(as) que enseñen de una manera distinta a la Escuela de Verano:***

Firma de la persona responsable de enseñar con un método alternativo:  
\_\_\_\_\_

Horas de instrucción: \_\_\_\_\_ Fecha de terminación: \_\_\_\_\_

Escriba el plan de acción usado para satisfacer las necesidades de este estudiante.

Al completar el plan, anexe ejemplos del trabajo del estudiante y evidencia de los objetivos completados y envíelo a la escuela.

**Envíe esta planilla a la escuela antes de la fecha de los exámenes EOG.**



Summer School Parent Permission Form – Grade 5  
**Permiso de los padres para asistir a la Academia de Verano – 5to grado**

Estimado padre o representante:

A su hijo/a \_\_\_\_\_ se le administró el examen de fin de curso para los estudiantes del quinto grado. El/ella no obtuvo una calificación de promoción del estado de Nivel III o IV y debe asistir a la Academia de Verano.

Información específica acerca de la Academia de Verano:

- Horas del estudiante –8:30 AM a 1:30 PM, de Lunes a Viernes
- Se circularon las sesiones a las que su hijo/a debe asistir:
- Sesión I – mayo 31-junio 10                      Sesión II – junio 13-24
- Los maestros proveerán de instrucción en lenguaje enfocando la lectura y escritura y/o instrucción en matemáticas concentrándose en los objetivos específicos para ser competente.
- El almuerzo y el transporte serán gratuitos.

Por favor asegúrese que su hijo/a asista a clase cada día. Dos tardanzas equivalen a una ausencia. Solo se autoriza una ausencia por cada sesión. Su hijo/a tendrá una oportunidad más de tomar el EOG al finalizar la Academia de Verano.

Si su hijo/a no cumple con los requisitos (Gateways) al finalizar la Academia de Verano, el/ella repetirá el quinto grado. Entonces el maestro o los padres pueden hacer una petición para que se perdonen los standards de promoción si no se ha hecho una petición previa. Si ud. piensa que el estudiante está a nivel de grado pero que debido a los resultados del EOG tendría que repetir, tiene el derecho de solicitar un perdón (waiver). Llame al director/a para solicitar la aplicación para el perdón (waiver).

**Por favor complete esta aplicación y envíela a la escuela lo antes posible**

**Indique su preferencia**

- Si, mi hijo/a asistirá a la Academia de Verano y el autobús lo/a recogerá.
- Si, mi hijo/a asistirá a la Academia de Verano, pero yo proveeré el transporte.
- No, mi hijo/a no asistirá a la Academia de Verano. El/ella permanecerá en el quinto grado el próximo año.

**Firma del padre o representante**

Nombre de la madre \_\_\_\_\_ teléfono \_\_\_\_\_

Nombre del padre \_\_\_\_\_ teléfono \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

En caso de emergencia llame \_\_\_\_\_ teléfono \_\_\_\_\_

**Dirección para el transporte (si va a usar el autobús)**

Dirección AM \_\_\_\_\_

Dirección PM \_\_\_\_\_

Gracias,

\_\_\_\_\_  
El/la Director/a







### Summer School Rules

### Reglas de la Academia de Verano

Estimados padres:

Por favor lea y discuta las siguientes reglas de la Academia de Verano con su hijo/a. Las reglas a seguir por los participantes en la Academia de Verano son:

1. Si el estudiante tiene más de una ausencia por sesión será retirado de la Academia de Verano.
2. Dos tardanzas sin excusa o dos salidas tempranas sin excusa equivalen a una ausencia. La Academia de Verano comienza a las 8:30 AM y termina a la 1:30 PM.
3. No se tolerará mal comportamiento. Los estudiantes recibirán una advertencia por escrito. En la Segunda ofensa los estudiantes serán expulsados del programa de la Academia de Verano.
4. Los estudiantes estarán presentes en la escuela durante las horas asignadas. (8:30AM-1:30 PM) No habrá supervisión disponible para los estudiantes de primaria o de la escuela media después de terminar el día en la Academia de Verano.
5. Los estudiantes que no cumplan con las reglas del autobús, según lo indica la póliza del condado de Cleveland, serán expulsados del autobús.
6. Los estudiantes que no completen las tareas en la escuela y la casa de manera intencional tendrán que salir de la Academia de Verano.
7. Los estudiantes deben estar presente durante el día entero de instrucción.
8. Las citas con el doctor deben hacerse después de terminar el día escolar.

**Las conferencias con los maestros pueden ser realizadas a petición de los padres. Por favor llame a la oficina de la Academia de Verano al \_\_\_\_\_**

.....

Por favor firme y devuelva el \_\_\_\_\_ indicando que comprende las reglas de la Academia de Verano y acuerda cooperar con nosotros para hacer que esta sea una experiencia beneficiosa para cada niño/a.

Gracias,

\_\_\_\_\_  
Firma del/la Director/a

Firma del estudiante \_\_\_\_\_

Firma del padre \_\_\_\_\_



## (Summer School Principal Discipline Report)

**Reporte de disciplina para los padres del  
Director de la Escuela de Verano**

Este es el (primer/segundo) reporte de \_\_\_\_\_ durante la Escuela de Verano. Como se le informó el primer día de clases, no se tolerará el comportamiento perturbador. Los estudiantes serán advertidos por escrito una sola vez. En la segunda ofensa, los estudiantes serán expulsados de la escuela de verano.

**Acción tomada el día de hoy**

\_\_\_\_\_ Su hijo/a fue notificado de su comportamiento perturbador. Si el/ella recibe un segundo reporte, su hijo/a no podrá regresar a la Escuela de Verano.

\_\_\_\_\_  
Director de la Escuela de Verano      Fecha

\_\_\_\_\_  
Firma de los padres      Fecha

**Por favor firme esta carta y envíela a la escuela mañana.**

\_\_\_\_\_ Este es el Segundo reporte disciplinario para su hijo/a. El no podrá regresar a la Escuela de Verano.

\_\_\_\_\_  
Director de la Escuela de Verano      Fecha

(Summer School Bus Discipline Report)

**ESCUELA DE VERANO**  
**Reporte de disciplina del autobús para los padres**

Este es el (primer/segundo) reporte de \_\_\_\_\_ durante la Escuela de Verano. Como se le informó el primer día de clases, no se tolerará el comportamiento perturbador. Los estudiantes serán advertidos por escrito una sola vez. En la segunda ofensa, los estudiantes serán expulsados del autobús por el resto de la escuela de verano.

**Acción tomada el día de hoy:**

\_\_\_\_\_ Su hijo/a fue notificado de su comportamiento perturbador en el autobús. Si el/ella recibe un segundo reporte, su hijo/a no podrá usar el autobús en la Escuela de Verano.

\_\_\_\_\_  
 Director de la Escuela de Verano      Fecha

\_\_\_\_\_  
 Firma de los padres      Fecha

**Por favor firme esta carta y envíela a la escuela mañana.**

\_\_\_\_\_ Este es el Segundo reporte disciplinario para su hijo/a. El no podrá usar más el autobús durante la Escuela de Verano.

\_\_\_\_\_  
 Director de la Escuela de Verano      Fecha

Summer School Follow-up Letter to Parent – Grade 3  
Carta de Seguimiento de la Academia de Verano – 3 grado

Estimado:

Su hijo/a \_\_\_\_\_ ha completado el verano de remediación y ha tomado el examen de fin de curso EOG por última vez.

Basándonos en los resultados de el/los examen/es:

\_\_\_\_\_ Su hijo/a será promovido al cuarto grado.

\_\_\_\_\_ Su hijo/a será retenido en el tercer grado.

Si Ud. cree que su hijo/a está trabajando a nivel de grado, pero debido a los resultados del EOG será retenido, tiene el derecho de solicitar un perdón (waiver) de los standards de promoción de Carolina del Norte antes del 27 de Junio de 2005. Sin embargo para otorgar el perdón o waiver; es necesario que los padres presenten ejemplos del trabajo del estudiante demostrando nivel de grado. Llame al director/a para pedir información acerca del proceso del perdón (waiver).

Gracias,

El/la Director/a

Summer School Follow-up Letter to Parent – Grade 5  
Carta de Seguimiento de la Academia de Verano – 5 grado

Estimado:

Su hijo/a \_\_\_\_\_ ha completado el verano de remediación y ha tomado el examen de fin de curso EOG por última vez.

Basándonos en los resultados de el/los examen/es:

\_\_\_\_\_ Su hijo/a será promovido al sexto grado.

\_\_\_\_\_ Su hijo/a será retenido en el quinto grado.

Si Ud. cree que su hijo/a está trabajando a nivel de grado, pero debido a los resultados del EOG será retenido, tiene el derecho de solicitar un perdón (waiver) de los standards de promoción de Carolina del Norte antes del 27 de Junio de 2005. Sin embargo para otorgar el perdón o waiver; es necesario que los padres presenten ejemplos del trabajo del estudiante demostrando nivel de grado. Llame al director/a para pedir información acerca del proceso del perdón (waiver).

Gracias,

El/la Director/a

Summer School Follow-up Letter to Parent – Grade 8  
Carta de Seguimiento de la Academia de Verano – 8 grado

Estimado:

Su hijo/a \_\_\_\_\_ ha completado el verano de remediación y ha tomado el examen de fin de curso EOG por última vez.

Basándonos en los resultados de el/los examen/es:

\_\_\_\_\_ Su hijo/a será promovido al noveno grado.

\_\_\_\_\_ Su hijo/a será retenido en el octavo grado.

Si Ud. cree que su hijo/a está trabajando a nivel de grado, pero debido a los resultados del EOG será retenido, tiene el derecho de solicitar un perdón (waiver) de los standards de promoción de Carolina del Norte antes del 27 de Junio de 2005. Sin embargo para otorgar el perdón o waiver; es necesario que los padres presenten ejemplos del trabajo del estudiante demostrando nivel de grado. Llame al director/a para pedir información acerca del proceso del perdón (waiver).

Gracias,

El/la Director/a

(Parent or Teacher Request For Waiver Form)

**Escuelas del Condado de Cleveland**  
**Petición del perdón (Waiver) del Standard de evaluación del estado de**  
**Carolina del Norte**

La siguiente aplicación es para tener la oportunidad de expresarse ante el comité de revisión para considerar la petición de un perdón (Waiver) del Standard de promoción del estado de Carolina del Norte.

Nombre del estudiante \_\_\_\_\_ Grado actual \_\_\_\_\_

Escuela \_\_\_\_\_ Fecha de la aplicación \_\_\_\_\_

Firma del maestro (Si hace la petición del perdón (waiver))

\_\_\_\_\_

Firma del padre o representante (Si hace la petición del perdón/waiver)

\_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

—

Ciudad \_\_\_\_\_ Estado \_\_\_\_\_ Zona  
postal \_\_\_\_\_

Teléfono de la casa \_\_\_\_\_ Teléfono del trabajo

\_\_\_\_\_

Circule lo que se aplica:

**Niños superdotados**      **504**      **EC**      **LEP**      **Minoría**

**Parent Comment Form****Planilla de comentarios de los padres**

(Esta planilla es opcional y si los padres la llenan será colocada en la carpeta de evidencia del estudiante para el comité de revisión (SERC).

Nombre de los padres o representante legal: \_\_\_\_\_

Nombre del estudiante: \_\_\_\_\_

Nombre de la escuela: \_\_\_\_\_

Dirección de los padres: \_\_\_\_\_

Ciudad: \_\_\_\_\_ Estado: \_\_\_\_\_ Zona postal: \_\_\_\_\_

Teléfono del trabajo de los padres: (     ) \_\_\_\_\_ Teléfono de la casa: (     )  
\_\_\_\_\_

---

Le hago la petición del perdón (Waiver) de los estándares de promoción del estado para mi hijo/a porque

---

---

---

---

---

---

---

\_\_\_\_\_  
Firma del padre o representante

\_\_\_\_\_  
Fecha

Review Committee Follow- up  
**Seguimiento del comité de revisión**

Estimado \_\_\_\_\_:

Un comité de revisión se ha reunido para considerar el perdón (waiver) de los standards de promoción del estado de Carolina del Norte para su hijo/a \_\_\_\_\_.

El comité ha hecho la siguiente recomendación y yo he tomado la siguiente decisión final.

El standard de promoción para su hijo/a:

\_\_\_\_\_ Ha sido aprobado. El/ella será promovido al próximo grado.

Razón:

\_\_\_\_\_ Ha sido negado. El/ella será retenido en este grado.

Razón:

Gracias por su interés en la educación de su hijo/a.

Sinceramente,

El/la Director/a

COMPLETAR Y COLOCAR UNA COPIA EN LA CARPETA ACUMULATIVA DEL EASTUDIANTE



(Not Meeting local Promotion Standards)  
**No cumplió con los requisitos de promoción local**

Estimado/a \_\_\_\_\_:

Su hijo/a \_\_\_\_\_ obtuvo el nivel III o IV en el examen/los exámenes de fin de curso, sin embargo no cumplió con los requisitos locales de promoción. Esto quiere decir que sus calificaciones durante este año escolar tanto en los exámenes como las tareas no le permitió pasar de grado de acuerdo con la norma del condado de Cleveland.

El/ella será retenido/a en el mismo grado.

Gracias por su interés en la educación de su hijo/a

Sinceramente,

El/a Director/a

Fourth Grade EOG Test Score Report  
Escuelas del condado de Cleveland  
**Reporte de las Calificaciones Obtenidas en el Examen EOG de Cuarto Grado**

Nombre del estudiante \_\_\_\_\_

Estimados padres:

Su hijo recientemente tomó el examen de fin de curso (EOG) del estado de Carolina del Norte para el cuarto grado. Su hijo/a:

<input type="checkbox"/> <b>Cumplió</b> con los requisitos de Lectura. <input type="checkbox"/> <b>No cumplió</b> con los requisitos de Lectura.	<input type="checkbox"/> <b>Cumplió</b> con los requisitos de Matemáticas. <input type="checkbox"/> <b>No cumplió</b> con los requisitos de Matemáticas.
---	---

Ayuda remediadora será ofrecida el \_\_\_\_\_ de mayo en el/la/s área/s en que su hijo/a no cumplió los requisitos. El examen de fin de curso será dado de nuevo del \_\_\_\_\_ de mayo.

Si su hijo/a **no cumplió** los requisitos del estado, las escuelas del condado de Cleveland le ofrece las siguientes opciones. Por favor revise y marque el espacio apropiado.

- \_\_\_\_\_ 1. Deseo que mi hijo/a reciba **la ayuda remediadora** y que tenga la oportunidad de tomar el examen de nuevo del \_\_\_\_\_ de mayo.
- \_\_\_\_\_ 2. Deseo que mi hijo/a sea **excusado de recibir la ayuda remediadora** y de tomar el examen del \_\_\_\_\_ de mayo. Quiero que mi hijo/a asista a la Academia de Verano y que tome el examen de nuevo al finalizar la Academia de Verano.
- \_\_\_\_\_ 3. Deseo que mi hijo/a sea excusado/a de tomar el examen de fin de curso (EOG) del \_\_\_\_\_ de mayo y deseo que mi hijo/a repita el cuarto grado.

*Si su Ud. escogió la opción 1, será notificado, por teléfono, después del \_\_\_\_\_ de mayo de las calificaciones obtenidas por su hijo/a en el examen de fin de curso (EOG). Por favor dé su número de teléfono. \_\_\_\_\_.*

Sinceramente,

Maestro/a de cuarto grado

Firma del padre o de la madre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

**(IMPORTANTE: POR FAVOR FIRME ESTE DOCUMENTO Y DEVUELVA MELO MANANA.)**

Sixth Grade EOG Test Score Report  
Escuelas del condado de Cleveland  
**Reporte de las Calificaciones Obtenidas en el Examen EOG de Sexto Grado**

Nombre del estudiante \_\_\_\_\_

Estimados padres:

Su hijo recientemente tomó el examen de fin de curso (EOG) del estado de Carolina del Norte para el sexto grado. Su hijo/a:

<input type="checkbox"/> <b>Cumplió</b> con los requisitos de Lectura. <input type="checkbox"/> <b>No cumplió</b> con los requisitos de Lectura.	<input type="checkbox"/> <b>Cumplió</b> con los requisitos de Matemáticas. <input type="checkbox"/> <b>No cumplió</b> con los requisitos de Matemáticas.
---	---

Ayuda remediadora será ofrecida el \_\_\_\_\_ de mayo en el/la/s área/s en que su hijo/a no cumplió los requisitos. El examen de fin de curso será dado de nuevo del \_\_\_\_\_ de mayo.

Si su hijo/a **no cumplió** los requisitos del estado, las escuelas del condado de Cleveland le ofrece las siguientes opciones. Por favor revise y marque el espacio apropiado.

- \_\_\_\_\_ 1. Deseo que mi hijo/a reciba **la ayuda remediadora** y que tenga la oportunidad de tomar el examen de nuevo del \_\_\_\_\_ de mayo.
- \_\_\_\_\_ 2. Deseo que mi hijo/a sea **excusado de recibir la ayuda remediadora** y de tomar el examen del \_\_\_\_\_ de mayo. Quiero que mi hijo/a asista a la Academia de Verano y que tome el examen de nuevo al finalizar la Academia de Verano.
- \_\_\_\_\_ 3. Deseo que mi hijo/a sea excusado/a de tomar el examen de fin de curso (EOG) del \_\_\_\_\_ de mayo y deseo que mi hijo/a repita el sexto grado.

*Si su Ud. escogió la opción 1, será notificado, por teléfono, después del \_\_\_\_\_ de mayo de las calificaciones obtenidas por su hijo/a en el examen de fin de curso (EOG). Por favor dé su número de teléfono. \_\_\_\_\_.*

Firma del padre o de la madre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Sinceramente,

Maestro/a de sexto grado

**(IMPORTANTE: POR FAVOR FIRME ESTE DOCUMENTO Y DEVUELVAMELO MANANA.)**

Seventh Grade EOG Test Score Report  
Escuelas del condado de Cleveland  
**Reporte de las Calificaciones Obtenidas en el Examen EOG de Séptimo Grado**

Nombre del estudiante \_\_\_\_\_

Estimados padres:

Su hijo recientemente tomó el examen de fin de curso (EOG) del estado de Carolina del Norte para el séptimo grado. Su hijo/a:

\_\_\_ **Cumplió** con los requisitos de Lectura.

\_\_\_ **Cumplió** con los requisitos de Matemáticas.

\_\_\_ **No cumplió** con los requisitos de Lectura.

\_\_\_ **No cumplió** con los requisitos de Matemáticas.

Ayuda remediadora será ofrecida el \_\_\_\_\_ de mayo en el/la/s área/s en que su hijo/a no cumplió los requisitos. El examen de fin de curso será dado de nuevo del \_\_\_\_\_ de mayo.

Si su hijo/a **no cumplió** los requisitos del estado, las escuelas del condado de Cleveland le ofrece las siguientes opciones. Por favor revise y marque el espacio apropiado.

\_\_\_ 1. Deseo que mi hijo/a reciba **la ayuda remediadora** y que tenga la oportunidad de tomar el examen de nuevo del \_\_\_\_\_ de mayo.

\_\_\_ 2. Deseo que mi hijo/a sea **excusado de recibir la ayuda remediadora** y de tomar el examen del \_\_\_\_\_ de mayo. Quiero que mi hijo/a asista a la Academia de Verano y que tome el examen de nuevo al finalizar la Academia de Verano.

\_\_\_ 3. Deseo que mi hijo/a sea excusado/a de tomar el examen de fin de curso (EOG) del \_\_\_\_\_ de mayo y deseo que mi hijo/a repita el séptimo grado.

*Si su Ud. escogió la opción 1, será notificado, por teléfono, después del \_\_\_\_ de mayo de las calificaciones obtenidas por su hijo/a en el examen de fin de curso (EOG). Por favor dé su número de teléfono. \_\_\_\_\_.*

Sinceramente,

Maestro/a de séptimo grado

Firma del padre o de la madre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

**(IMPORTANTE: POR FAVOR FIRME ESTE DOCUMENTO Y DEVUELVA MELO MANANA.)**

(Letter to parent of students on NCAAI and NCAAP- Report of scores)

CARTA A LOS PADRES SOBRE EL NCAAAI y NCAAP - Reporte de calificaciones)

Fecha: \_\_\_\_\_

Estimados padres de \_\_\_\_\_

Grado: \_\_\_\_\_ Escuela: \_\_\_\_\_

Como Uds. saben, su hijo/a recibió una modificación al utilizar el programa de evaluación alternativa del estado de Carolina del Norte llamado Inventario Académico de Evaluación Alternativa (NCAAAI) o el Portafolio del programa de Evaluación Alternativa de Carolina del Norte (NCAAP). Recientemente examinamos a su hijo/a en el NCAAAI o el NCAAP. Los resultados obtenidos por su hijo/a son los siguientes:

	Calificación Final	Nivel de logros
NCAAAI Lectura:		
NCAAAI Matemáticas:		
NCAAAI Escritura:		
NCAAP Lectura:		
NCAAP Matemáticas:		

Esta información, al igual que el trabajo de clase de su hijo/a fue utilizado para ayudar al maestro a tomar decisiones acerca de su promoción.

Si tiene alguna pregunta con respecto a este reporte por favor llámenos.

Sinceramente,

Director/a



22 de octubre de 2004

Estimados padres:

Los estudiantes de las escuelas públicas de Carolina del Norte están obligados a cumplir con los estándares estatales para la promoción en los grados 3,5,y 8. Los estándares, también llamados gateways, asegurarán que los estudiantes estén trabajando a nivel de grado en Lectura y Matemáticas antes de ser promovidos al grado siguiente.

Estos estándares fueron desarrollados en un periodo de seis años en respuesta a la demanda del público por mejores escuelas en nuestro estado. El Comité de Estándares y Responsabilidad, el Consejo de Educación del Estado y el Departamento de Instrucción Pública jugaron roles estratégicos en su desarrollo. En adición maestros, directores, estudiantes, asociaciones educativas y organizaciones, líderes de negocios y muchos otros estuvieron envueltos.

¿Qué significado tiene esto para los estudiantes del sistema escolar del condado de Cleveland? Significa que podemos esperar que más estudiantes se desempeñen a nivel de grado. Más estudiantes tendrán una fundación sólida en lectura y matemáticas. Se han establecido exigencias específicas en la actuación de los estudiantes. Según los estándares de responsabilidad, los estudiantes en los grados de 3 a 8 demuestran su capacitación cuando logran el Nivel III o más en los exámenes de fin de curso en lectura y matemáticas. Todos los miembros del personal están comprometidos a proveer el apoyo educativo y la ayuda que su hijo/a necesita para alcanzar estas expectativas.

Los estándares son para los estudiantes, pero como padres, Uds. juegan un papel importante en realzar el aprendizaje de su hijo/a. Por favor bríndeles apoyo a su hijo/a y a nuestro sistema escolar en la labor de alcanzar los estándares para todos los estudiantes.

Sinceramente,

Dr. Gene Moore  
Superintendente

22 de octubre de 2004

Estimados padres de estudiantes de cuarto, sexto y séptimo grado:

Los estudiantes de las escuelas públicas de Carolina del Norte están obligados a cumplir con los estándares de promoción para los grados 3,5 y 8. Estos estándares también llamados gateways, asegurarán que los estudiantes estén trabajando a nivel de grado en lectura y matemáticas antes de ser promovidos al grado siguiente.

En el condado de Cleveland, pensamos que los estudiantes necesitan una fundación sólida en lectura y matemáticas. Se han establecido exigencias específicas en la actuación de los estudiantes. Según los estándares de responsabilidad, los estudiantes en los grados de 3 a 8 demuestran su capacitación cuando logran el Nivel III o más en los exámenes de fin de curso (EOG) en lectura y matemáticas.

Con los fondos del estado, los estudiantes en grados 3,5 y 8 que no demuestran su capacidad en el primer examen EOG de lectura y / o matemáticas tienen la oportunidad de instrucción adicional y exámenes adicionales, ambos al final del año escolar y durante las sesiones escolares durante el verano. En este año escolar los estudiantes de cuarto, sexto y séptimo grado que no cumplan con los estándares de capacitación obteniendo Nivel III en lectura y / o matemáticas recibirán las mismas oportunidades. Nos complace poder apoyar a nuestros estudiantes y maestros con esta ayuda extra durante este año escolar.

Los estándares son para los estudiantes, pero como padres, Uds. juegan un papel importante en realzar el aprendizaje de su hijo/a. Por favor bríndele apoyo a su hijo/a y a nuestro sistema escolar en la labor de alcanzar los estándares para todos los estudiantes.

Sinceramente,

Dr. Gene Moore  
Superintendente

Summer School Follow-up Letter to Parent – Grade 7  
Carta de Seguimiento de la Academia de Verano – 7mo grado

Estimado:

Su hijo/a \_\_\_\_\_ ha completado el verano de  
remediación y ha tomado el examen de fin de curso de Lectura EOG por última vez.

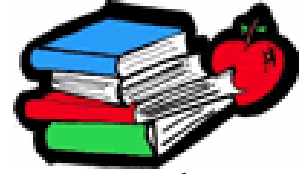
Basándonos en los resultados del examen:

\_\_\_\_\_ Su hijo/a será promovido al octavo grado.

\_\_\_\_\_ Su hijo/a será retenido en el séptimo grado.

Gracias,

El/la Director/a



## Los padres y el proceso de revisión

Los estudiantes que están trabajando a **Nivel de grado**, pero no alcanzaron un nivel III en la primera o segunda administración del examen de fin de curso EOG serán llevados a una revisión por un equipo de maestros del correspondiente grado y administradores. El propósito de estas revisiones es considerar el perdón (waiver) de la prueba para aquellos estudiantes que no son elegibles a ser promovidos al siguiente grado por obtener resultados por debajo del Nivel III. El Comité de revisión determinará si la evidencia presentada por el maestro demuestra una actuación escolar a nivel de grado. *Es importante que sepa que la decisión de ir a un comité de revisión NO es una decisión de promoción. La decisión es hecha por el comité aunque el trabajo presentado demuestre o no ser de nivel de grado. Para los estudiantes EC o LEP la decisión del comité se basará en que el trabajo presentado demuestre o no un progreso adecuado que llene los requisitos del próximo nivel de grado.*

El siguiente procedimiento se seguirá durante el proceso de revisión del trabajo de su hijo:

1. Se le presentará el equipo de revisión.
2. El maestro de su hijo/a presentará el trabajo, el cual muestra como el alumno trabajó durante el año.
3. El equipo de revisión hará preguntas concernientes al trabajo revisado.
4. UD. Emitirá los comentarios que desee.
5. UD., el maestro y el director serán enviados fuera del salón. El equipo decidirá si se necesita información/tiempo adicional para tomar la decisión.
6. Después de que el equipo le comunica su decisión al director sobre el perdón (waiver) del estándar de la prueba, el director considerará el resultado junto a otra información para tomar la decisión que esté en el mejor interés educativo de su hijo/a.
7. El director le informará de la decisión de promoción a más tardar dos días después del día de revisión. .